

SIĞINMA VE GÖÇ YÖNETİMİ YÖNETMELİĞİ HAKKINDA BİLMENİZ GEREKENLER

Tip B
BİR AB+ ÜLKESİNDE YASA DIŐI OLARAK
KALAN ÜÇÜNCÜ ÜLKE VATANDAŐLARI



İÇİNDEKİLER

Bu broşürü neden alıyorsunuz?	3
Sığınma ve Göç Yönetimi Yönetmeliği nedir?	4
AMMR prosedürü devam ettiği sürece sahip olduğunuz haklar nelerdir?	5
AMMR prosedürü devam ettiği sürece nerede kalmalısınız?	6
Bu süreçte sizden beklenenler nelerdir?	7
Neden parmak izlerinizi vermek ve fotoğrafınızı çektirmek zorundasınız?	7
Yükümlülüklerinizi yerine getirmezsенiz ne olur?	8
“Gözaltı” ne anlama gelir?	9
Başka bir AB+ ülkesine nakledileceğimi nasıl bileceğim?	10
Prosedür ne kadar sürecek?	11
Nakil kararını kabul etmiyorsanız ne olur?	12
İtiraz prosedürü hakkında bilmeniz gerekenler (yürütmenin durdurulması talebi ile esasa ilişkin itirazların birlikte sunulması durumunda)	13
Hangi kişisel veriler toplanacak?	14
Kişisel verilerinizle ilgili haklarınız nelerdir?	14

BU BROŞÜRÜ NEDEN ALIYORSUNUZ?

Bu ülkede izinsiz olarak kaldığınız tespit edildiğinden parmak izleriniz alınmış ve fotoğrafınız çekilmiş, bu bilgiler Eurodac veri tabanına aktarılmış ve aşağıdaki durumlardan biri tespit edilmiştir:

- Daha önce başka bir AB+ ülkesinde uluslararası koruma (diğer adıyla sığınma) başvurusunda bulunduğunuz.
- Şu anda bulunduğunuz ülkeden başka bir AB+ ülkesine nakledildiğiniz.
- Avrupa veya ulusal yeniden yerleştirme veya insani kabul programı kapsamında şu anda bulunduğunuz ülkeden başka bir AB+ ülkesine yeniden yerleştirildiğiniz.

Başka bir AB+ ülkesinde bulunmanız gerekebileceği tespit edildiğinden hangi AB+ ülkesine nakledileceğinizi belirlemek için bir prosedür başlatılmıştır.

Gerekli tüm bilgileri bu broşürde bulabilirsiniz.

Şu anda bulunduğunuz ülke Hollanda, bir AB+ ülkesidir.

AB+ ülkeleri şunlardır:



AB+ (Avrupa Birliği) ülkeler şunlardır: Almanya, Avusturya, Belçika, Bulgaristan, Çekya, Danimarka, Estonya, Finlandiya, Fransa, Hırvatistan, Hollanda, İrlanda Cumhuriyeti, İspanya, İsveç, İtalya, Kıbrıs, Letonya, Litvanya, Lüksemburg, Macaristan, Malta, Polonya, Portekiz, Romanya, Slovakya, Slovenya, Yunanistan ve



4 diğer ülke: İsviçre, İzlanda, Lihtenştayn ve Norveç.

➤ SİĞINMA VE GÖÇ YÖNETİMİ YÖNETMELİĞİ NEDİR?



AB+ ülkeleri, Sığınma ve Göç Yönetimi Yönetmeliği (AMMR) adı verilen ortak bir yasa'yı kabul etmiştir. Bu yasanın yardımıyla, hangi ülkenin uluslararası koruma başvurusunu incelemekten sorumlu olduğuna karar verilir. Yasa ayrıca bir AB+ ülkesine nakledilen veya buraya yeniden yerleştirilen ancak başka bir AB+ ülkesinde izinsiz olarak kaldığı tespit edilen kişiler için de kurallar öngörür.

Daha önce uluslararası koruma başvurusunda bulunduysanız başvurunuzu AB+ ülkelerinden birinin inceleyeceği garanti edilir, ancak hangi AB+ ülkesinin bundan sorumlu olacağını siz seçemezsiniz. Başvurunuzu inceleyecek olan ülke, AMMR yasının kurallarına göre belirlenecektir.

Bu broşürde anlamadığınız bir şey varsa göç memuruna sorabilirsiniz.



Şu anda sadece başvurunuzun incelenmesinden hangi AB+ ülkesinin sorumlu olacağına veya başka bir AB+ ülkesinde bulunmanız gerekip gerekmediğine karar verilmektedir.

Başvurunuzun incelenmesinden başka bir AB+ ülkesinin sorumlu olduğuna veya başka bir AB+ ülkesinde bulunmanız gerektiğine karar verilirse o ülkeye nakledilmeniz muhtemeldir.

AMMR PROSEDÜRÜ DEVAM ETTİĞİ SÜRECE SAHİP OLDUĞUNUZ HAKLAR



Ayrıca başvurunuzu hangi AB+ ülkesinin inceleyeceğine dair karar prosedürüyle ilgili bir gelişme olup olmadığını sorma hakkına da sahiptir. Bunun için IND'nin AMbV Birimi'ni 088 043 16 64 numaralı telefonda arayarak yetkililerle iletişime geçebilirsiniz.

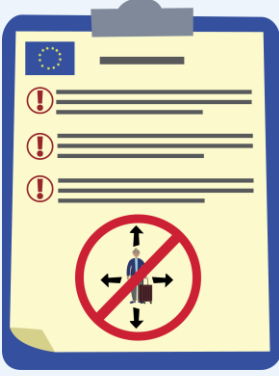


Sığınma prosedürünün herhangi bir aşamasında Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği (BMMYK) ile iletişime geçme ve haberleşme hakkına sahiptir.

BMMYK, sığınmacıların ve mültecilerin çıkarlarını ve haklarını korur.

BMMYK iletişim bilgilerini ve sığınma prosedürüne ilişkin bilgileri BMMYK web sayfasında bulabilirsiniz: <https://help.unhcr.org/>.

➤ AMMR PROSEDÜRÜ DEVAM ETTİĞİ SÜRECE NEREDE KALMALISINIZ?



- Şimdilik bu ülkede kalmak zorundasınız.
- Yetkililer başvurunuzu başka bir AB+ ülkesinin incelemesi gerektiğine karar verirse o ülkeye seyahatiniz ayarlanacaktır.

➤ BU PROSEDÜRDE SİZDEN BEKLENENLER NELERDİR?

Şunları yapmalısınız:

- ✔ Kimliğinizi kanıtlamak için elinizdeki tüm kimlik belgelerini ibraz etmelisiniz- eğer geçmişte bir kimlik belgeniz varsa ancak kaybettiyerseniz, yine de yetkililere geçmişte ülkenizin hükümetinden böyle bir kimlik belgesi aldığınızı bildirmelisiniz.
- ✔ Daha önce başka bir AB+ ülkesine seyahat edip etmediğinizi yetkililere bildirin.
- ✔ Bir AB+ ülkesinde izinsiz olarak kaldıysanız yetkilileri bilgilendirin.
- ✔ Bu ülkede veya başka bir AB+ ülkesinde ikamet eden yakın akrabalarınız varsa yetkilileri bilgilendirin.
- ❗ **ÖNEMLİ!** Yasa gereği parmak izlerinizi vermek ve fotoğrafınızı çektirmek zorundasınız.

➤ NEDEN PARMAK İZLERİNİZİ VERMEK VE FOTOĞRAFİNIZI ÇEKTİRMEK ZORUNDASINIZ?



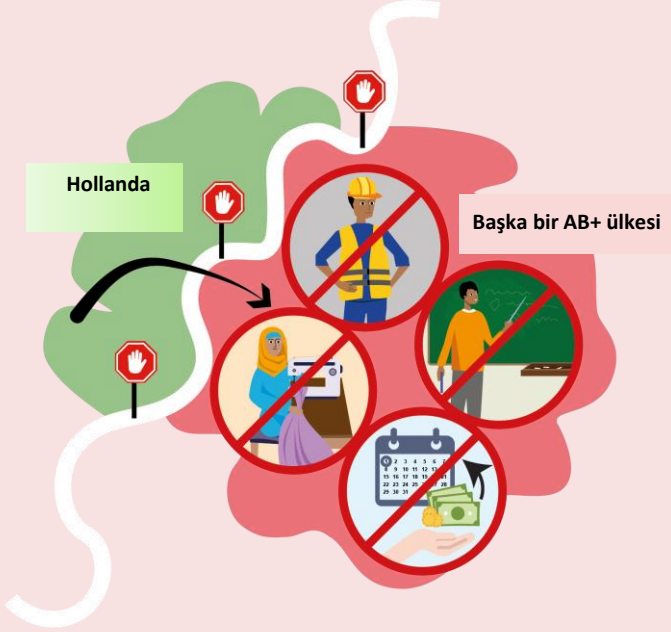
Bu ülkedeki yetkililer parmak izlerinizi alacak ve fotoğrafınızı çekecektir. Bu veriler, kimlik bilgileriniz ve diğer ilgili bilgilerle birlikte Eurodac adlı ortak bir Avrupa veri tabanına aktarılacaktır.

Bu veri tabanı, bilgilerinizi alabilmek için verilerinizi işleyebilecek 31 AB+ ülkesinin tamamı tarafından kullanılır. İzin almadan başka bir AB+ ülkesine taşınırsanız ve parmak izleriniz tekrar alınırsa söz konusu ülkenin yetkilileri Eurodac’da saklanan tüm verilerinizi görebilir.

Eurodac veri tabanı hakkında daha fazla bilgi ayrı bir broşürde verilmektedir.



➤ YÜKÜMLÜLÜKLERİNİZİ YERİNE GETİRMEZSENİZ NE OLUR?



İzin almadan başka bir AB+ ülkesine seyahat ederseniz veya başka bir AB+ ülkesinde uluslararası koruma başvurusunda bulunursanız başvurunuzun incelenmesinden sorumlu AB+ ülkesine geri gönderilmeniz muhtemeldir.

Bulunmanız gereken ülkeden başka bir AB+ ülkesindeyseniz özgürlüğünüz kısıtlanabilir ve daha az destek alabilirsiniz.

➤ “GÖZALTI” NE ANLAMA GELİR?

Gözaltı, serbestçe terk edemeyeceğiniz belirli bir tesise yerleştirilmeniz anlamına gelir. Yetkililerin sizi gözaltına almak için geçerli bir nedeni olmalıdır. Sizin durumunuzda başka bir seçeneğin mümkün olmadığından emin olmaları gerekir. Yetkililer karar vermeden önce kişisel durumunuzu değerlendirecektir. Gözaltı nedenlerine bazı örnekler şunlardır:



- belirli bir yerde kalma zorunluluğuna uymamanız veya tekrar kaçma riskiniz olması ve yetkililerin size ulaşamaması,
- sığınma başvurunuzun incelenmesinden sorumlu AB + ülkesine nakledilmenize karar verilmesi ve nakil işleminden önce kaçma riskiniz olması
- güvenlik riski oluşturmanız.

Gözaltına alınmanız hâlinde mahkeme, bu kararın doğru verilip verilmediğini 2 hafta içinde değerlendirir. Ücretsiz hukuki yardım ve temsil talebinde bulunabilirsiniz.

! **ÖNEMLİ!** İzinsiz olarak başka bir AB+ ülkesine seyahat ederseniz gelecekte gözaltına alınma riskiniz artacaktır.



BAŞKA BİR AB+ ÜLKESİNE NAKLEDİLECEĞİMİ NASIL BİLECEĞİM?

Başka bir AB+ ülkesinde bulunmanız gerektiği onaylanırsa hangi AB+ ülkesine nakledileceğinizi belirten bir **nakil kararı** size iletilecektir.

Uluslararası koruma talebinde ilk kez bulunmuyorsanız veya başvurunuzu başka bir AB+ ülkesinin incelemesi gerektiğine zaten karar verilmişse yetkililer talebinizi dikkate almayabilir.

Ancak söz konusu ülkeye neden nakledilmemeniz gerektiğini veya bu ülkede kalmanıza neden izin verilmesi gerektiğini açıklama fırsatına yine de sahip olursunuz.

Bunu nasıl bildirebileceğiniz aşağıda açıklanmıştır:

Başka bir AB+ ülkesine nakledilmemeniz gerektiğini mi düşünüyorsunuz? O hâlde siz veya avukatınız bu konuda bir mektup göndermelidir. Bu mektubu www.ind.nl/en/send-documents adresi üzerinden Team AMMR'ye gönderin. Başka bir AB+ ülkesine nakledilmemeniz gerektiğini neden düşündüğünüzü mektupta açıklayın.

Bunu en kısa sürede yapın. IND incelemeye devam eder. Başka bir ülke sorumluya kararı da IND verir.

PROSEDÜR NE KADAR SÜRECEK?



Ülkeler arasındaki iletişim en fazla **bir ay** sürer.

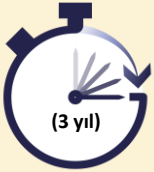


Başka bir AB+ ülkesinin başvurunuzu inceleyeceğini onaylaması hâlinde nakil talebinizin kabul edildiği tarihten itibaren **altı ay içinde** nakledilirsiniz.



Şu anda **gözetilirdaysanız veya gelecekte gözetilirden alınırsanız, dosyanız acil olarak ele alınacaktır.** Bu durumda, nakil işleminiz **beş hafta** içinde gerçekleştirilmelidir. Nakil işlemi beş hafta içinde gerçekleştirilmezse gözetilirden serbest bırakılacaksınız. Ancak başvurunuzun incelenmesinden sorumlu AB+ ülkesinin talebi kabul ettiği tarihten itibaren **altı ay içinde** nakledileceksiniz.

Suç işlediğiniz için hapis hâlindeyseniz nakil için verilen süre sınırı **en fazla bir yıla kadar uzatılabilir.**



! ÖNEMLİ! Kaçmanız, yetkililerden saklanmanız veya nakil işleminin gerçekleştirilmesinde yetkililerle iş birliği yapmamanız hâlinde **nakil için verilen süre sınırı en fazla üç yıla kadar uzatılabilir.**

➤ NAKİL KARARINI KABUL ETMİYORSANIZ NE OLUR?



Başvurunuzun incelenmesinden başka bir AB+ ülkesinin sorumlu olduğuna karar verirse size bir **nakil kararı** iletilecektir. Bu kararda hangi ülkeye nakledileceğiniz size bildirilecektir.

Nakil kararını kabul etmiyorsanız bunun nedenlerini mahkemeye sunabilirsiniz. Buna itirazda bulunmak denir. Bir karara itiraz ettiğinizde nihai kararı mahkeme verir.

Nakil kararına sadece üç nedenle itiraz edilebilir:

- söz konusu AB+ ülkesine nakledilmenizin insan haklarına aykırı olacağını iddia etmeniz,
- nakil kararı alındığı sırada mevcut olmayan ve bu kararı etkileyebilecek yeni bilgiler ortaya çıkması
- bu ülke yerine başka bir AB+ ülkesinde aileniz varsa ve bunlarla bir araya gelmeniz gerekiyorsa.

Maddi imkânlarınız kendi hukuk müşavirinizi tutmak için yeterli değilse itiraz sürecinde size yardımcı olmak üzere ücretsiz bir hukuk danışmanı sağlayacaktır.

Bu süreç boyunca, anlayabileceğiniz bir dili konuşan bir tercüman size destek olacaktır.





YÜRÜTMENİN DURDURULMASI TALEBİ İLE ESASA İLİŞKİN İTİRAZLARIN BİRLİKTE SUNULDUĞU DURUMLARDA İTİRAZ PROSEDÜRÜ HAKKINDA BİLMENİZ GEREKENLER

Size verilen nakil kararında nerede ve nasıl itirazda bulunulacağı ve süre sınırı açıklanacaktır.

Başka bir AB+ ülkesine nakledilmenize yönelik kararı kabul etmeme nedeninizi veya nedenlerinizi belirtmelisiniz.

Ayrıca itirazınız devam ederken başvurunuzun incelenmesinden sorumlu AB+ ülkesine nakledilmenize yönelik kararı kabul etmeme nedeninizi veya nedenlerinizi belirtmelisiniz.

Mahkeme öncelikle itiraz süreciniz devam ederken itiraz sonucunu bu ülkede bekleyip bekleyemeyeceğinize **bir ay** içinde karar verecektir. Bu, yürütmenin durdurulması etkisine sahip itiraz olarak bilinir.

Mahkeme, itirazınızın sonucunu bu ülkede bekleyemeyeceğinize karar verirse itiraz süreciniz devam ederken başvurunuzun incelenmesinden sorumlu AB+ ülkesine nakledileceksiniz.

Mahkeme, itiraz süreciniz devam ederken bu ülkede kalmanıza izin verilmesi gerektiğine karar verirse başvurunuzun incelenmesinden sorumlu AB+ ülkesine nakledilip nakledilmeyeceğinize ilişkin nihai kararı, yürütmenin durdurulması etkisine sahip kararın verildiği tarihten itibaren bir ay içinde vermeye çalışacaktır.

İtirazınız kabul edilmezse başvurunuzun incelenmesinden sorumlu AB+ ülkesine nakledilirsiniz. Nakil işlemi, mahkemenin nihai kararını verdiği tarihten itibaren altı ay içinde gerçekleşmelidir.

Şu anda gözaltındaysanız veya gelecekte gözaltına alınırsanız, dosyanız acil olarak ele alınacaktır. Nakil işleminiz beş hafta içinde gerçekleştirilmelidir. Nakil işlemi beş hafta içinde gerçekleştirilmezse gözaltından serbest bırakılacaksınız. Ancak başvurunuzun incelenmesinden sorumlu AB+ ülkesinin talebi kabul ettiği tarihten itibaren altı ay içinde nakliniz gerçekleştirilecektir.

ÖNEMLİ! Yetkililerle iş birliği yapmalı ve başvurunuzun incelenmesinden sorumlu olan AB+ ülkesine gitmelisiniz.

➤ HANGİ KİŞİSEL VERİLER TOPLANACAK?



Kaldığınız AB+ ülkesindeki yetkililer, aşağıdakiler dâhil olmak üzere belirli bilgileri toplayacaktır:

- Kişisel bilgileriniz ve sizinle birlikte seyahat eden aile bireylerinin bilgileri (ad, uyruk, doğum tarihi ve yeri). Daha önce farklı isimler ve bilgiler kullanmanız hâlinde size bu konuda sorular sorulacaktır.
- Kimliğiniz ve seyahat belgeleriniz hakkında bilgiler.
- Parmak izleriniz gibi kimliğinizi doğrulayabilecek diğer bilgiler.
- Başka bir AB+ ülkesinde ikamet eden aile bireylerinizle ilgili bilgiler (ör. kişisel bilgileri, en son ne zaman iletişim kurduğunuz, buldukları yer ve yasal statüleri).
- Bir AB+ ülkesinde yaşamanıza izin veren belgelerinizin ayrıntıları (sizin durumunuz için geçerliyse).
- Bir yıldan uzun süredir bir AB+ ülkesinde eğitim aldığınızı gösteren belgelerle ilgili bilgiler.
- Bu ülkeye ulaşmak için hangi ülkelerden geçtiğiniz hakkında bilgiler.
- Kişisel koşullarınız.
- Varsa daha önce yapılan uluslararası koruma başvurularının tarihi ve sonucu.

➤ KİŞİSEL VERİLERİNİZLE İLGİLİ HAKLARINIZ NELERDİR?

Yetkililere sağladığınız tüm verilere erişim hakkınız vardır.

Kişisel verilerinizden herhangi birinin hatalı olduğunu veya yasalara uygun şekilde işlenmediğini düşünüyorsanız veri sorumlusuyla iletişime geçerek kişisel verilerinize erişim talebinde bulunabilir, hatalı verilerin düzeltilmesini veya yasalara uygun şekilde işlenmeyen verilerin silinmesini isteyebilirsiniz.

Aşağıdaki bilgileri kullanarak bu ülkedeki veri sorumlusuyla iletişime geçebilirsiniz.

www.ind.nl/en/privacy adresinde IND'nin kişisel verilerinizi nasıl ele aldığını okuyabilirsiniz. Ayrıca verilerinizi nasıl düzeltirebileceğinizi veya sildirebileceğinizi de okuyabilirsiniz.

NOTLARIM



Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Justitie en Veiligheid

Bu broşür yalnızca bilgilendirme amaçlıdır ve kendi başına herhangi bir hak veya yükümlülük doğurmaz. Ana metin, Avrupa Birliği Sığınma Ajansı (EUAA) tarafından hazırlanmıştır ve EUAA, bu broşürün çoğaltılması ve değiştirilmesi için yalnızca AB Üye Devletlerine izin vermektedir. EUAA, AB Üye Devletleri veya diğer sorumlu üçüncü taraflarca bu broşüre dâhil edilen bilgilerin doğruluğu, içeriği, eksiksizliği, yasallığı veya güvenilirliği konusunda herhangi bir sorumluluk veya yükümlülük kabul etmez. Avrupa Birliği Sığınma Ajansı (EUAA) veya EUAA adına hareket eden kişiler, bu broşürde yer alan bilgilerin olası kullanımından sorumlu değildir.

© Avrupa Birliği Sığınma Ajansı, 12 juni 2026